



Bosnia and Herzegovina
Federation of Bosnia and Herzegovina

CANTON SARAJEVO

Ministry of Traffic

Broj: 04-11-3190-5/23 BT
Sarajevo, 24.02.2023.godine

Na osnovu člana 64. Stav (1) tačka b), člana 70. stav (1), (3) i (6) i člana 89. Zakona o javnim nabavkama („Sl. glasnik BiH“ broj:39/14 i 59/22), te Preporuke Komisije u postupku javne nabavke pod nazivom „Usluge pisanog prijevoda sa engleskog jezika na jedan od službenih jezika u BiH i vice versa, sa ovjerom sudskog tumača“ iz Zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda br: 04-11-3190-4/23 od 22.02.2023.godine, Ministar saobraćaja Kantona Sarajevo d o n o s i:

O D L U K U **o izboru najpovoljnijeg ponuđača**

Član 1.

Prihvata se Preporuka Komisije za nabavku u postupku javne nabavke: „Usluge pisanog prijevoda sa engleskog jezika na jedan od službenih jezika u BiH i vice versa, sa ovjerom sudskog tumača“, te ugovor dodjeljuje ponuđaču **Libar agencija za poduke i prevodilaštvo Ljubuški** i prema dostavljenoj ponudi br: 04-11-4641 od 17.02.2023. godine u ukupnoj vrijednosti od **46.250,00 KM bez PDV-a**.

Član 2.

Prijedlog ugovora/okvirnog sporazuma dostavit će se na potpis izabranom ponuđaču po isteku roka od 10 (dana) dana, računajući od dana kada su svi ponuđači obaviješteni o izboru najpovoljnije ponude.

Izabrani ponuđač je dužan dostaviti dokaze o kvalificiranosti u roku od 3 dana od dana zaprimanja odluke o izboru najpovoljnijeg ponuđača

Član 3.

Ova Odluka objavit će se na web stranici ugovornog organa [www:http.ms.ks.gov.ba](http://www.ms.ks.gov.ba) istovremeno sa upućivanjem iste ponuđačima koji su učestvovali u postupku javne nabavke, u skladu sa članom 70. stav (6) Zakona o javnim nabavkama.

Obrazloženje

Postupak javne nabavke pokrenut je Odlukom o pokretanju postupka javne nabavke broj: 04-11-3190/23 BT od 03.02.2023. godine – „Usluge pisanog prijevoda sa engleskog jezika na jedan od službenih jezika u BiH i vice versa, sa ovjerom sudskog tumača“. Javna nabavka je provedena putem postupka: Konkurentski zahtjev za dostavu ponuda. Vrijednost javne nabavke bez PDV-a iznosi



Adresa: Reisa Džemaludina Čauševića 1, 71 000 Sarajevo

Tel: + 387 (0) 33 562-058, + 387 (0) 33 562-059

Web: <http://ms.ks.gov.ba>, E-mail: ms@ms.ks.gov.ba

49.500,00 KM,. Za predmetnu nabavku objavljeno je obavještenje o nabavci na portalu javnih nabavki pod brojem 1242-7-2-3-3-10/23 dana 06.02.2023. godine.

Rok za dostavu ponuda bio je 17.02.2023. godine do 10,00 sati.

Za navedenu nabavku u predviđenom roku i uredno zatvorenim kovertama, dostavljena je ponuda ponuđača:

- **Edukacioni centar Barbados d.o.o.**
- **Libar agencija za poduke i prevodilaštvo**
- **Prevedi 24 d.o.o.**

U skladu sa Odlukom o pokretanju postupka, Komisija za javnu nabavku, formirana Rješenjem o imenovanju broj: 04-11-3190-1/23 BT od 13.02.2023.godine provela je proceduru nabavke, obavila javno otvaranje ponuda, sačinila i dostavila Zapisnik otvaranju ponuda koje su blagovremeno, do utvrđenog dana i sata, dostavljene od strane ponuđača na adresu Ugovornog organa, te utvrdila:

- da je ukupan broj pristiglih ponuda- tri (3)
- da su blagovremeno zaprimljene tri (3) ponude
- da nema neblagovremeno zaprimljenih ponuda

Komisija je sačinila Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda broj: 04-11-3190-4/23 od 22.02.2023. godine i u istom je utvrđeno da dostavljene ponude ispunjavaju formalno pravne uslove za učešće kao i druge uslove propisane tenderskom dokumentacijom, nakon čega je zakazana e-aukcija. U skladu sa izvještajem o toku i završetku e-aukcije, ponude ponuđača rangirane su kako slijedi:

Naziv i sjedište ponuđača		Kriterij: najniža tehnički zadovoljavajuća ponuda
1.	Libar Agencija za poduke i prevodilaštvo	46.250,00 KM bez PDV-a
2.	Prevedi24 d.o.o. Sarajevo	47.500,00 KM bez PDV-a
3.	Barbados Edukacioni centar	49.500,00 KM bez PDV-a

Uzimajući u obzir da je komisija u cijelosti pravilno postupila i da je izbor najpovoljnijeg ponuđača izvršen u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama, podzakonskim aktima i tenderskoj dokumentaciji, u cijelosti se prihvata Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda koji čini sastavni dio ove odluke.

U skladu sa kriterijumom za dodjelu ugovora "najniža cijena", **ugovor se dodjeljuje ponuđaču Libar Agencija za poduke i prevodilaštvo u ukupnoj vrijednosti nabavke 46.250,00 (sa PDV-om)**. Za predmetnu nabavku će se zaključiti okvirni sporazum.

Pouka o pravnom lijeku: Svaki ponuđač koji ima legitimni interes u predmetnom postupku javne nabavke, a koji smatra da je ugovorni organ u toku postupka prekršio jednu ili više odredbi Zakona o javnim nabavkama ima pravo uložiti žalbu u skladu sa članom 99. i 101. Zakona o javnim nabavkama ("Službeni glasnik Bosne i Hercegovine", broj 39/14 i 59/22).

Žalba se podnosi Ugovornom organu (Ministarstvo saobraćaja Kantona Sarajevo) neposredno ili preporučeno putem pošte na adresu: Reisa Džemaludina Čauševića br. 1, kao prvostepenom organu u žalbenom postupku.

Ponuđač, u slučaju da ulaže pismenu žalbu, dužan je za pokretanje žalbenog postupka platiti naknadu u skladu sa članom 108. Zakona o javnim nabavkama.



Adresa: Reisa Džemaludina Čauševića 1, 71 000 Sarajevo

Tel: + 387 (0) 33 562-058, + 387 (0) 33 562-059

Web: <http://ms.ks.gov.ba>, E-mail: ms@ms.ks.gov.ba

2/3

Naknada se uplaćuje u korist budžeta institucija BiH i međunarodnih obaveza BiH i ona je nepovratna u slučaju neosnovane žalbe.



Prilog:

1. - Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda broj: 04-11-3190-1 od 22.02.2023.godine sa svim priložima

Dostaviti:

1. Libar agencija za poduke i prevodilaštvo
Ul. IV brigade HVO Stjepana Radića 12a, 88320 Ljubuški
2. Prevedi24 d.o.o. Sarajevo
Ul. Fra Anđela Zvizdovića 1, 71000 Sarajevo
3. Edukacioni centar Barbados, Musala 7, 71000 Sarajevo
4. Evidenciji
5. a/a



Adresa: Reisa Džemaludina Čauševića 1, 71 000 Sarajevo

Tel: + 387 (0) 33 562-058, + 387 (0) 33 562-059

Web: <http://ms.ks.gov.ba>, E-mail: ms@ms.ks.gov.ba

